

Der Bundesrat hat als ständige Vertreter des Bundesanwaltes für die bis 31. Dezember 1960 laufende Amtsdauer gewählt die Herren: Max Willfratt, 1. Staatsanwalt des Kantons Zürich, in Zürich, für das deutsche Sprachgebiet; Dr. Roger Corbaz, Rechtsanwalt in Lausanne, für das französische Sprachgebiet; Dr. Adolfo Bader, Staatsanwalt des Sotto-Ceneri, in Lugano, für das italienische Sprachgebiet.

4370

---

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.

---

Beim Bundesamt für Sozialversicherung in Bern kann bezogen werden:

### Die Lohn- und Verdienstersatzordnung in der Nachkriegszeit

Separatabzug aus der Zeitschrift für die Ausgleichskassen, 1956, Nrn. 10 und 11.

*Preis Fr. —.70*

---

Beim Bundesamt für Sozialversicherung in Bern ist erschienen:

### Bericht über die Erwerbsersatzordnung für Wehrpflichtige im Jahre 1957

in deutscher und französischer Sprache.

*Aus dem Inhalt:*

Die Gesetzgebung – Die Organe – Die Durchführung – Die Betriebsrechnung  
– Die finanzielle Lage – Die eidgenössischen Leiterkurse für Vorunterricht

Preis: Fr. —.90

Die Publikation kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3, bezogen werden.

4349

## Bereinigte Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen 1848—1947

- Band 1:* I. Grundlagen der Eidgenossenschaft – II. Bürgerrecht und Niederlassung – III. Die Organisation des Bundes – 860 Seiten, Fr. 18.20
- Band 2:* IV. Zivilrecht – 966 Seiten, Fr. 19.25
- Band 3:* V. Schuldbetreibung und Konkurs – VI. Strafrecht und Strafrechtspflege – VII. Organisation der Bundesrechtspflege – Zivilrechtspflege – 654 Seiten, Fr. 14.—
- Band 4:* VIII. Kirche. Schule. Kunst und Wissenschaft – IX. Schutz der Gesundheit – X. Öffentliche Werke. Wasserkräfte und elektrische Anlagen. Enteignung – 1184 Seiten, Fr. 22.90
- Band 5:* XI. Militär – 849 Seiten, Fr. 17.70
- Band 6:* XII. Finanz- und Zollwesen. Alkoholmonopol – 990 Seiten Fr. 19.75
- Band 7:* XIII. Verkehr und Transport – 983 Seiten, Fr. 21.—
- Band 8:* XIV. Arbeitsrecht – XV. Sozialversicherung. Arbeitsbeschaffung und Fürsorge – 743 Seiten, Fr. 17.50
- Band 9:* XVI. Land- und Forstwirtschaft. Jagd und Fischerei – 608 Seiten, Fr. 15.70
- Band 10:* XVII. Handel, Industrie und Gewerbe – XVIII. Überwachung des Aussenhandels. Zahlungsverkehr mit dem Ausland – XIX. Landesversorgung und Kosten der Lebenshaltung – 964 Seiten, Fr. 22.—
- Band 11:* (Gebiet und Grenzen – Regelung internationaler Streitigkeiten – Krieg und Neutralität – Internationale Organisationen in der Schweiz – Staatsangehörigkeit. Freundschafts- und Niederlassungsverträge. Flüchtlinge – Privatrecht) – 1060 Seiten, in Ganzleinen gebunden, Fr. 24.—
- Band 12:* (Strafrecht und Rechtshilfe in Strafsachen – Zivilprozess. Rechtshilfe. Vollstreckung – Kirche. Schule. Kulturelle Zusammenarbeit – Schutz der Gesundheit – Öffentliche Werke. Gewässerregulierungen und Wasserkräfte – Doppelbesteuerung – Zoll) – 822 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 19.50
- Band 13:* (Verkehr und Transport) – 749 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 18.—
- Band 14:* (Arbeitsrecht – Sozialversicherung und Fürsorge – Land- und Forstwirtschaft. Jagd und Fischerei – Wirtschaftsbeziehungen. Handel, Industrie und Gewerbe) – 684 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 17.—
- Band 15:* 1. Chronologisches Gesamtregister – 2. Alphabetisches Sachregister – 3. Alphabetisches Titelregister – 1140 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 28.—  
(plus Porto und Verpackungsspesen)

Bei Bestellung der kompletten Sammlung (Band 1-15) wird auf den obenstehenden Preisen ein Rabatt von 20% gewährt.

Bestellungen sind zu richten an die Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, Bundeshaus Ost, Bern 3.

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch**  
mit den bis 1. Januar 1954 erfolgten Änderungen.

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 2.50 (broschiert)

Fr. 3.— (Halbleinen)

1126

**Drucksachenbureau der Bundeskanzlei**

---

**Bundesgesetz über Schuldbetreibung  
und Konkurs**

Dieses Gesetz, mit den bis 1. Februar 1950 erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, enthält als Anhang das Bundesgesetz vom 29. April 1920 betreffend die öffentlich-rechtlichen Folgen der fruchtlosen Pfändung und des Konkurses. Bestellungen sind an das unterzeichnete Bureau zu richten.

Der Bezugspreis beträgt Fr. 1.70 pro Exemplar plus Nachnahmegebühren.

9216

**Bundeskanzlei**  
**Drucksachenbureau**

---

Beim Bundesamt für Sozialversicherung ist erschienen:

**Kantonale Gesetze über Familienzulagen**

Die Rechtsprechung der kantonalen Rekurskommissionen in den Jahren 1946 bis 1957

Juli 1958

deutsch/französische Ausgabe

*Aus dem Inhalt*

Der Geltungsbereich – Die Familienzulagen – Die Organisation – Die Finanzierung

Die Broschüre kann zum Preise von Fr. 8.50 bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3, bezogen werden.

4318

## Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger - Preis: Inland Fr.7.— im Jahr, Fr.4.— im Halbjahr. Ausland Fr.9.— im Jahr, Fr.5.50 im Halbjahr - Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. in Bern - Einzelnummern sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei erhältlich.

### Zur Beachtung

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind **handschriftlich** mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies einen Leumundsbericht beizulegen. Die nachgenannten Grundbesoldungen entsprechen den Ansätzen gemäss Bundesgesetz vom 3. Oktober 1958 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten. Dazu kommen zurzeit 3,5 Prozent Teuerungszulage und die gesetzlichen Sozialzulagen sowie ein Ortszuschlag bis 800 Franken pro Jahr, je nach Wohnort und Zivilstand.

#### Mikrobiologe II, evtl. I

Arzt oder Bakteriologe; wenn möglich mit virologischer Vorbildung. Möglichkeit zur Ergänzung der Ausbildung und zu wissenschaftlicher Betätigung vorhanden. Eintritt auf Beginn 1960.

Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.

Anmeldetermin: 1. Mai 1959. (2.).

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Bollwerk 27, Bern.

124

#### Wissenschaftlicher Assistent (Osservatorio Ticinese in Locarno-Monti)

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Naturwissenschaftler chemisch-physikalischer Richtung mit besonderem Interesse für physikalisch-meteorologische Probleme. Diensteintritt: 1. April, evtl. später.

Besoldung: 10 570 bis 15 340 Franken.

Anmeldetermin: 30. März 1959. (2.).

Offerten an: Direktion der Meteorologischen Anstalt, Krähbühlstrasse 58, Zürich 7/44.

125

#### Ingenieur II, evtl. I

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Maschinen- oder Bauingenieur; wenn möglich Kenntnisse und Erfahrung auf dem Gebiete der Werkstoffmechanik und der Photoelastizität.

Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 15 März 1959 (2..)

Offerten an: Direktionspräsident der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Leonhardstrasse 27, Zürich.

115

### **Technischer Offizier III, evtl. II für das Festungswachtkorps**

Diplomierter Tief- oder Hochbautechniker mit Berufserfahrung. Subalternoffizier oder Hauptmann. Muttersprache Deutsch. Alter wenn möglich nicht über 30 Jahre.

Besoldung: 9950 bis 14 690, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 14 März 1959 (2..)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzilstrasse 50, Bern.

116

### **Techniker II, evtl. I**

Diplomierter Hoch- und Tiefbautechniker für die Projektierung und Ausübung der Oberbauleitung von militärischen Anlagen. Muttersprache Deutsch oder Französisch mit Beherrschung der andern Sprache.

Besoldung: 9080 bis 13 630, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (2..)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzilstrasse 50, Bern.

117

### **Techniker II, evtl. I**

Elektrotechniker mit mehrjähriger Praxis in der Telefonie und Hochfrequenztechnik für selbständige Arbeiten auf dem Gebiet der Übermittlungs- und Fernwirkeinrichtungen. Beherrschung von 2 Amtssprachen.

Besoldung: 9080 bis 13 630, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 20. März 1959. (2..)

Offerten an: Abteilung für Luftschutz, Personaldienst, Bern 3.

126

### **Techniker II, evtl. I**

Abgeschlossene technische Studien oder möglichst gleichwertige Ausbildung. Interessante, abwechslungsreiche Beschäftigung auf dem Gebiete des Vorrichtungsbauens.

Besoldung: 9080 bis 13 630, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1959. (2..)

Offerten an: Direktion Eidgenössisches Flugzeugwerk, Emmen.

127

### **Techniker II, evtl. I**

Dipl. Chemiker (Techniker) mit Interesse für Metallurgie und Werkstoffprüfung zur Durchführung metallographischer und oberflächentechnischer Untersuchungen im Laboratorium, sowie Mitarbeit bei Rohmaterialabnahmen.

Besoldung: 9080 bis 13 630, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1959. (2..)

Offerten an: KTA, Sektion für Munition, Thun 2.

128

### **Zeichner II, evtl. I**

Abgeschlossene Berufslehre als Tiefbau- oder Vermessungszeichner mit Berufserfahrung. Befähigung für einfaches, bildlich perspektivisches Zeichnen. Muttersprache Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der andern Sprache.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8370 bis 12 040 Franken.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (2.)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzilibrücke 50, Bern.

119

### **Zeichner II für das Festungswachtkorps**

Abgeschlossene Berufslehre als Hoch- oder Tiefbauzeichner mit Berufserfahrung. Gfr. oder Sdt. mit Einteilung im Auszug. Alter nicht über 30 Jahre. Muttersprache Deutsch. Besoldung: 7800 bis 10 450 Franken.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (2.)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzilibrücke 50, Bern.

118

### **Chef der Hauptkasse und Wertschriftenverwaltung**

Gründliche Kenntnisse im Kassen-, Finanz- und Wertschriftendienst. Vertrautheit mit den besonderen Verhältnissen bei den SBB. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Gute Kenntnisse im Italienischen und Englischen. Eignung zur Leitung einer Dienstabteilung.

Besoldung: 24 200 bis 29 000 Franken.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (1.)

Offerten an den Präsidenten der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen, Bern.

129

### **Inspektor II, evtl. Revisor I oder II für den Aussendienst**

Praktische Erfahrung in der Buchhaltung und Statistik. Befähigung zu selbständiger Bearbeitung und Beurteilung organisatorischer Fragen. Gewandtheit im Verkehr mit Amtsstellen und Privaten. Muttersprache Deutsch, Kenntnis des Französischen. Eidgenössisches Buchhalter- oder Revisorendiplom.

Besoldung: 12 650 bis 17 450 evtl. 11 840 bis 16 640 oder 10 570 bis 15 340 Franken.

Anmeldungstermin: 25. März 1959. (3.)

Offerten an: Bundesamt für Sozialversicherung, Personaldienst.

130

### **Sekretär-Buchhalter I, evtl. Dienstchef**

Gute allgemeine und kaufmännische Bildung, wenn möglich Inhaber des eidgenössischen Buchhalterdiploms. Eignung zur Leitung eines grösseren Mitarbeiterstabes und zur Behandlung von Personalangelegenheiten.

Besoldung: 11 840 bis 16 640, evtl. 13 490 bis 18 290 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1959. (2.)

Offerten an: Direktion der eidgenössischen Flugzeugwerke, Emmen.

120

### **Buchhalter-Kassier II (Eidgenössisches Zeughaus Chur)**

Gute allgemeine sowie kaufmännische Bildung. Erfahrung im Dienste der Verwaltung. Wenn möglich Offizier. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Besoldung: 9080 bis 13 630 Franken.

Anmeldungstermin: 21. März 1959. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern.

131

**Fachkontrolleur III**

Elektro-Installateur, evtl. Telefonmonteur mit mehrjähriger Praxis auf Schwachstromanlagen für die Überprüfung und Einschaltung von Übermittlungs- und Fernsteuerungsanlagen sowie für die selbständige Ausführung besonderer Installationsarbeiten.  
Besoldung: 8580 bis 12 570 Franken.

Anmeldungstermin: 20. März 1959. (2.).

Offerten an: Abteilung für Luftschutz, Personaldienst, Bern 3.

132

**Kanzleisekretär II, evtl. I bzw. Technischer Assistent II, evtl. I**

Befähigung zur selbständigen Bearbeitung von Fragen des Flugzeugerkennungsdienstes und Leitung von Kursen. Deutsch und Französisch in Wort und Schrift. Gute Kenntnisse im Englischen. Wenn möglich Flab.- oder Fliegeroffizier.

Besoldung: 8790 bis 13 100, evtl. 9450 bis 14 160 bzw. 9080 bis 13 630, evtl. 9950 bis 14 690 Franken.

Anmeldungstermin: 20. März 1959. (2.).

Offerten an: Gruppe für Ausbildung EMD, Bern 3.

133

**Zwei Kanzlisten II, evtl. I bzw. Kanzleisekretäre II, evtl. I**

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift. Gewandte Stenographen. Militärdiensttauglich.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 bzw. 8790 bis 13 100, evtl. 9450 bis 14 160 Franken.

Anmeldungstermin: 10. März 1959. (1.)

Offerten an: Gruppe für Ausbildung EMD, Bern 3.

134

**2 Kanzlisten I**

wovon einer deutscher und der andere französischer Muttersprache. Alter 20–25 Jahre. Die Bewerber müssen sich über eine Bank-, Notariats- oder kaufmännische Lehrzeit ausweisen können, wobei besondere Kenntnisse des Coupons- und Wertschriftendienstes erwünscht sind. Für exakt, rasch und zuverlässig arbeitende Kandidaten bestehen Aufstiegsmöglichkeiten. Den handschriftlichen Offerten ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 8180 bis 11 510 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1959. (3.).

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern 3.

135

**Kanzlist I bzw. Kanzleisekretär II (für die administrativen Arbeiten in den Schulen und Kursen des Waffenplatzes Kloten)**

Berufsbildung in Handel oder Verwaltung bzw. gleichwertige Ausbildung. Gewandter, selbständiger Korrespondent in deutscher Sprache, gute Kenntnisse im Französischen. Truppenrechnungsführer bevorzugt.

Besoldung: 8180 bis 11 510 bzw. 8790 bis 13 100 Franken.

Anmeldungstermin: 16. März 1959. (2.).

Offerten an: Abteilung für Uem. Truppen, Wabern.

136

**Kanzlist II, evtl. I**

Abgeschlossene kaufmännische Berufsbildung. Muttersprache Französisch oder Deutsch; Kenntnis der zweiten Sprache. Eintritt sobald als möglich.

Besoldung: 7800 bis 10 450 bzw. 8180 bis 11 510 Franken.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (2.)

Offerten an: Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum, Postfach Kirchenfeld, Bern 6. 137

---

**Kanzlist II, evtl. Kanzlist I**

Abgeschlossene kaufmännische bzw. Verwaltungslehre oder gleichwertige Ausbildung. Interesse an Registratur- und Archivarbeiten. Muttersprache Deutsch, Kenntnis der französischen Sprache. Stellenantritt: 1. April 1959.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.

Anmeldungstermin: 21. März 1959. (2.)

Offerten an: Abteilung für Sanität des EMD, Bern 22. 138

---

**Laborant (Forschungs- und Versuchsanstalt der Generaldirektion PTT Bern)**

Laborant chemischer Richtung, mit eidgenössischem Fähigkeitsausweis.

Besoldung: 7440 bis 9410 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1959. (2.)

Offerten an: Personalabteilung Generaldirektion PTT, Bern. 139

---

**Kanzlist(in) II, evtl. I (Eidgenössische Agrikulturchemische Versuchsanstalt Liebefeld-Bern)**

Abgeschlossene kaufmännische Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch. Gute Kenntnisse der italienischen und französischen Sprache.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern. 147

---

**Bürodiener II**

Zuverlässiger Mitarbeiter für Archiv- und Kurierdienste mit Befähigung zur Ausführung einfacher Büroarbeiten. Muttersprache Deutsch. Zweite Amtssprache erwünscht. Stellenantritt: 1. April 1959.

Besoldung: 7260 bis 8950 Franken.

Anmeldungstermin: 21. März 1959. (2.)

Offerten an: Abteilung für Sanität des EMD, Bern 22. 140

---

**2 Kanzleihilffinnen II, evtl. Kanzlistinnen II**

Gute Allgemeinbildung. Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige andere Ausbildung. Gewandte Stenodaktylo. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen in der französischen Sprache.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7800 bis 10 450 Franken.  
 Anmeldungstermin: 14. März 1959. (2.)  
 Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern.

122

### Kanzleihilfin II, evtl. Kanzlistin II

Junge, gewandte Stenodaktylographin mit abgeschlossener Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder mit gleichwertiger Ausbildung. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse in der französischen Sprache.  
 Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7800 bis 10 450 Franken.  
 Anmeldungstermin: 18. März 1959. (2.)  
 Offerten an: Eidgenössische Getreideverwaltung, Bern.

141

### Kanzleihilfin II, evtl. I, evtl. Kanzlistin II

Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung. Gewandtheit im Maschinenschreiben, wenn möglich Kenntnisse in Fremdsprachen und Praxis auf Sekretariat oder Personalbüro.  
 Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410, evtl. 7800 bis 10 450 Franken.  
 Anmeldungstermin: 20. März 1959. (2.)  
 Offerten an: Direktionspräsident der Eidgenössischen Materialprüfungsanstalt, Leonhardstrasse 27, Zürich.

142

### Kanzleihilfin II, evtl. I

Abgeschlossene kaufmännische Berufsbildung. Muttersprache Deutsch; gute Kenntnisse der französischen Sprache. Eintritt sobald als möglich.  
 Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.  
 Anmeldungstermin: 14. März 1959. (1.)  
 Offerten an: Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum, Postfach Kirchenfeld, Bern 6.

143

### Kanzleihilfin II

Muttersprache Französisch. Gute Kenntnisse der deutschen Sprache. Englischkenntnisse erwünscht. Gewandte Schreibmaschinenschreiberin und Stenographin.  
 Der Anmeldung ist eine Photo beizulegen.  
 Besoldung: 7260 bis 8950 Franken.  
 Anmeldungstermin: 16. März 1959. (2.)  
 Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, Bern 3.

14

### Kanzleihilfin II

Muttersprache Deutsch. Gute Kenntnisse der französischen und italienischen Sprache. Gewandte Schreibmaschinenschreiberin. Gute Stenographin, die befähigt ist, Sitzungsprotokolle aufzunehmen.  
 Der Anmeldung ist eine Photo beizulegen.  
 Besoldung: 7260 bis 8950 Franken.  
 Anmeldungstermin: 16. März 1959. (2.)  
 Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, Bern 3.

145

**Rebarbeiter auf dem Versuchsgut Caudoz in Pully (Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalten Lausanne)**

Gute praktische und theoretische Kenntnisse im Rebbau.

Besoldung: Im Rahmen der Lohnklassen der Arbeiterordnung.

Anmeldungstermin: 14. März 1959. (1.)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten, Lausanne.

## **Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1959
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	09
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.03.1959
Date	
Data	
Seite	383-392
Page	
Pagina	
Ref. No	10 040 506

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.